المبادئ العامة للتهميش[1]

حواشي الإحالة (الهامش)

الهامش هو ذلك الجزء الذي يترك في أسفل الصفحة. ويستخدم الهوامش بغرض:

- الإشارة إلى المصدر أو المرجع المقتبس منه،
- الإشارة إلى مصادر ومراجع إضافية،
- شرح مصطلح أو علاقة أو فكرة أو تعريف ورد في النص،
- الإحالة لصفحة سابقة في البحث.

أ. التدوين في الهامش

توجد عدة أساليب لتدوين المراجع والهوامش، لكن من أشهرها أسلوب **فانكوفر Vancouver** والتي يطلق عليها أيضا طريقة الترقيم، حيث كل مرجع يستدل عليه داخل النص برقم تسلسلي، على أن يعاد هذا الرقم بالهامش وتضمينه معلومات المرجع كما يلي:

الاسم الكامل للمؤلف، عنوان المرجع، رقم الطبعة، دار النشر، المدينة، سنة النشر، الصفحة / الصفحات.

مثال:

إبراهيم بختي، الدليل المنهجي لإعداد البحوث العلمية – وفق طريقة الـ IMRAD، الطبعة الرابعة، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، 2015.

وهناك أيضا أسلوب **American Psychological Association (APA) جمعية علم النفس الامريكية** التي بدأ انتشارها في الجزائر. والتي تركز على الغاء فكرة التهميش الكامل للمصدر أو المرجع، والاكتفاء فقط بتسجيل المعلومات الأساسية داخل نص البحث على هذا النحو **(لقب المؤلف، السنة، ص.99)**، والتفاصيل نتركها عند كتابة قائمة المراجع.

ملاحظة: على الباحث اختيار أسلوب التهميش المناسب له، مالم يفرض عليه الأسلوب من طرف الجهة المستقبلة للبحث، وأن يعمل على توحيده في كامل البحث.

ب. التهميش من مصادر مذكورة داخل مصادر أخرى

[1] هذا العمل مأخوذ بالكامل من المرجع: **إبراهيم بختي**، الدليل المنهجي لإعداد البحوث العلمية - وفق طريقة الـ IMRAD، الطبعة الرابعة، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، 2015. ص.ص. 69-75.

عندما لا نتمكن من الوصول إلى المرجع الأصلي ونجده مذكورا في مرجع آخر، يمكن الإشارة إليه دون الغاء المرجع الثاني وذلك على النحو التالي: ذكر صاحب الفكرة، نقلا عن : المصدر المنقول عنه.

مثلا:

ذوقات عبيدات، البحث العلمي (مفهومه، أدواته، أساليبه)، مكتبة الشقري، الرياض، 2006، ص.ص. 25-28؛ **نقلا عن: إبراهيم بختي**، الدليل المنهجي لإعداد البحوث العلمية – وفق طريقة الـ IMRAD، الطبعة الرابعة، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، 2015. ص.67.

ج. مختصرات التهميش

في حالة التهميش بأسلوب فانكوفر Vancouver الذي يقضي بذكر المرجع كاملا في الهامش لأول مرة، ثم يتم تهميشه مرة أخرى على أساس المختصرات بالطرق التالية:

- في حالة تكرار تهميش مرجع مرتين متتاليتين دون فصل:

  المرجع السابق، ص. 99. أو **Ibid., P. 99.** (إذا كان المرجع باللغة الأجنبية)

- وإذا كانت الإشارة لنفس المرجع والصفحة:

  نفسه أو **Idem.**

- وإذا كان ذكر المرجع سابقا، واتبع بمراجع أخرى، وليس للمؤلف أكثر من مرجع:

  المؤلف، مرجع سبق ذكره، ص. 99. أو **Auteur, Op. Cit., P. 99.**

- وإذا كانت الإشارة لنفس الموضع (الصفحة) في مرجع سبق ذكره، وليس للمؤلف أكثر من مرجع:

  المؤلف، مرجع سبق ذكره، نفس الصفحة أو **Auteur, Loc. Cit.**

- أما في حالة وجود أكثر من مرجع لمؤلف واحد، يضاف عنوان الكتاب بعد اسم مؤلفه.

  المؤلف، عنوان الكتاب، مرجع سبق ذكره، ص. 99. أو **Auteur, Titre du livre, Op. Cit. P.99.**

- إذا كان للمرجع أكثر من مؤلفين، يكتب المؤلف الأول وتضاف كلمة آخرون على النحو التالي:

محمد عبيدات **وآخرون**، مرجع سبق ذكره، ص.15.

Jacques Robert **et Al.**, Op. Cit., P.36.

- ...، **ص.ص. 15، 20.** هذا يعني أن الأفكار المأخوذة من المرجع المعني نجدها في الصفحتين 15 و20.
- ...، **ص.ص. 15-20.** هذا يعني أن الأفكار المأخوذة من المرجع المعني نجدها في الصفحات من 15 إلى 20.

د. قائمة المصادر والمراجع

على الباحث أن يقوم بإعداد قائمة المصادر والمراجع المستقى منها المعلومات والمعطيات والأفكار، فكل مصدر أو مرجع له علاقة بالبحث اطلع عليه الباحث وجب ذكره. وتعرض قائمة المصادر والمراجع بترتيب هجائي (ألفبائي)، تبعا للقب المؤلف (الاسم العائلي أو الاسم الأخير في حالة الاسم الثلاثي). وعند الترتيب يجب الانتباه إلى عدم إقحام "الـ، أبو، ابن" في الحسبان عند الترتيب. وتدرج المصادر والمراجع في النهاية بعد الخاتمة وقبل الملاحق.

وتدون المراجع في الهامش وعلى قائمة المراجع كما يلي:

الكتب

المؤلف أو المؤلفين، عنوان الكتاب، رقم الجزء إن وجد، الطبعة إن وجدت، الناشر، بلد النشر، سنة النشر.

البحوث الجامعية

الباحث، عنوان البحث، مذكرة ماجستير (أو أطروحة دكتوراه) غير منشورة، اسم الجامعة، مكان الجامعة، السنة.

المقال المنشور

صاحب المقال، عنوان المقالة، اسم الدورية، مكان الصدور، العدد، التاريخ، ص.ص. x–y.

المقال المقبول للنشر

صاحب المقال، عنوان المقالة، (مقبول للنشر)، اسم المجلة، مكان الصدور.

وقائع التظاهرات العلمية (المؤتمرات والملتقيات والأيام الدراسية)

اسم المتدخل الكامل، عنوان المداخلة المقدمة، اسم التظاهرة، مكان وتاريخ الانعقاد، ص.ص. x–y.

المقابلات الشفوية

لقب واسم المقابَل، الجهة التي يعمل بها، موضوع المقابلة، المكان، التاريخ، (مقابلة شخصية).

الوثائق

جهة الإصدار، موضوع الوثيقة، رقم التصنيف إن وجد، تاريخها، رقم الصفحة، مكان حفظ الوثيقة.

منشورات المؤسسة

اسم المؤسسة، عنوان المنشور، مكان المؤسسة، تاريخ النشر.

التقارير

المؤلف/ الجهة المصدرة للتقرير، عنوان التقرير، عبارة "بيانات غير منشورة"، اسم الجهة المصدرة للتقرير، المكان، السنة.

القرارات، القوانين، المراسيم

جهة الإصدار، عنوان المصدر، رقم الإصدار، الدولة، تاريخ الإصدار.

الجرائد والمجلات العامة

الكاتب، عنوان المقالة، اسم الجريدة / المجلة، مكان الصدور، العدد، التاريخ، ص.ص. x-y.

الأحاديث التلفزيونية والاذاعية

المتحدث، عنوان الحلقة، رقم الحلقة إن وجد، اسم الإذاعة /التلفزيون، التاريخ.

موسوعة أو قاموس

مؤلف الموسوعة/القاموس، عنوان المقال، اسم الموسوعة/القاموس، رقم الجزء، رقم الطبعة، الناشر، سنة النشر.

البرامج

الهيئة المصممة، اسم البرنامج متبوع بالعبارة[برنامج]، رقم الإصدار، الناشر، البلد، السنة.

قرص مدمج (CD-ROM)

الهيئة المصممة، عنوان المقال، اسم القرص متبوع بعبارة (قرص مدمج)، رقم الإصدار، الناشر، البلد، السنة.

الانترنت

ا. الواب (Web)

المؤلف أو الهيئة المالكة للموقع، عنوان الموضوع/الصفحة، تاريخ التصفح، عنوان الموقع في الانترنت كاملا كما ورد في مستعرض الانترنت (دون كتابة نقطة النهاية).

ب. البريد الالكتروني (e-mail)

المرسل أو الهيئة المرسلة للبريد الالكتروني، عنوان الموضوع/ الرسالة، تاريخ الرسالة، عنوان البريد الالكتروني المستقبل للرسالة (دون كتابة نقطة النهاية).